

# MODULO PER L'ACCOGLIENZA ALUNNI STRANIERI

## DATI PERSONALI

**Nome**

Nume

**Cognome**

Prenume

**Luogo di nascita**

Locul de nastere

**Data di nascita**

Data nasterii

**Residenza via**

Rezidenta prin intermediul

**Telefono**

Numarul de telefon

**Composizione nucleo familiare**

Compozitia familiei

**Padre**

Tatal

**Madre**

Mama

**Fratello / sorella**

Fratele / sora

**Nonno**

Bunicul

**Nonna**

Bunica

**Zio**

Nea

**Zia**

Matusa

**Da dove vieni?**

Unde ati venit?

**In quali paesi hai vissuto prima di arrivare in Italia?**

In care tarile ai trait prima sa ajunga in Italia?

**In che anno hai lasciato il tuo paese?**

In acest an ai parasit tara ta?

**Quando sei arrivato in Italia?**

Cind ai ajuns in Italia?

**In che anno sei arrivato in Italia?**

In acest an, sase au sosit in Italia?

**Perchè i tuoi genitori sono arrivati in Italia?**

Da se parintii tai au sosit in Italia?

**Che lavoro fa tuo padre?**

Ca munca este tatal tau?

**Che lavoro fa tua madre?**

Ca munca este mama ta?

**Che lavoro fanno i tuoi fratelli?**

Ca locul de munca sunt fratii tai?

**Quanti anni hanno tuo padre, tua madre, tuo fratello e tua sorella?**

Citi ani are:

Tatal tau

Mama ta

Fratele tau / sora ta

**Che lingua parli in famiglia?**

Care limba vorbesti in familie?

**Frequenti qualche associazione?**

Frecvente unele asociatii?

## SCUOLA

**Hai frequentato corsi per stranieri?**

Ati participat cursuri pentru straini?

**Da quanti anni vai a scuola?**

Citi ani merg la scoala?

**Che studi hai compiuto nel tuo paese d'origine?**

Studiile ca ai facut in tara ta de origine?

**Quale è la tua materia preferita?**

Da ce sunteti dumneavoastra favorit domeniul?

- MATEMATICA
- GEOGRAFIA
- SCENZE
- ED. FISICA
- ARTE
- MUSICA
- ALTRO
- LINGUA STRANIERA
- STORIA

MATEMATICA  
GEOGRAFIA  
STIINTE  
EDUCATIA FIZICA  
ARTA  
MUZICA  
ALTE  
LIMBA STRAINA  
ISTORIE

### Quando a scuola non capisci qualcosa, vorresti

Cind la scoala nu inteleg ceva, ai vrea ori.....?

- Ea s-a explicat in Romania  
Mi fosse rispiegati in Rumeno
- Ajuta-ma un insolito  
Un compagno mi aiutasse

### A scuola ti stanchi di piu

La scoala n-ai saturat de mai multe

- Rispondere alle interrogazioni  
Raspunde la intrebari
- Capire le spiegazioni  
Intelege explicatiile
- A fare i compiti scritti  
Sa faca angajamente scrise
- A parlare in italiano  
Sa vorbeasca in italiana
- A studiare sul libro  
La studiu pe carte
- Altro  
Alte

### Ti piace andare a scuola in Italia?

Iti place merge la scoala in Italia?

SI NO  
Da Nu

ANCORA NON LO SO  
Inca nu stiu

### Quali sono le materie più difficili per te in Italia?

Ce sint materiile mai greu sa ai in Italia?

- ITALIANA
- MATEMATICA
- LIMBA STRAINA
- ISTORIE
- GEOGRAFIA
- STIINTE
- EDUCATIA FIZICA
- EDUCATIA ARTISTICA
- MUZICA EDUCATIEI
- INVATAMINT TEHNIK
- RELIGIJA
- ALTE

ITALIANO  
MATEMATICA  
LINGUA STRANIERA  
STORIA  
GEOGRAFIA  
SCIENZE  
ED. FISICA  
ED. ARTISTICA  
ED. MUSICALE  
ED. TECNICA  
RELIGIONE  
ALTRO

## Perche?

Da ce?

- E' una materia che non ho mai studiato  
Este o problema ca am studiat niciodata
- Non capisco le spiegazioni  
Eu nu inteleg ce explicatii
- Non mi piace la materia  
Nu-mi place la
- Il libro è troppo difficile  
Cartea este prea greu
- Altro  
Alte

## LA VITA IN ITALIA

### Ti trovi meglio in Italia ora o appena arrivato?

Esti mai bine in Italia acum sau doar sosit?

ORA

APPENA ARRIVATO

UGUALE

NON LO SO

Acum

Tocmai a sosit

Egal

Nu stiu

### Hai amici italiani?

Ai prieteni italiani

MOLTI

POCHI

NESSUNO

Multi

Putini

Nici unum

### Hai amici della tua stessa nazione di origine?

Ai prieteni de propria ta tara de origine?

MOLTI

POCHI

NESSUNO

Multi

Putini

Nici unum

### E' facile fare amicizia con i ragazzi Italiani?

Amiciziacon este usor sa faca in Italia copii?

SI

COSI'-COSI'

NO

Da

Asa-asa

Nu

### Cosa fai nel tuo tempo libero?

Ce faceti dumneavoastra in timpul liber?

- Leggo libri  
Am citit carti
- Gioco nel parco  
Joc in parc
- Faccio sport  
M-am face sport
- Faccio passeggiate  
Eu fac plimbari
- Ascolto musica  
Sa asculte muzica
- Visito musei  
Imi vizitez muzee

- Gioco a scacchi  
Jocul de sah
- Gioco con gli amici  
Jocul cu prietenii

### Trovi più facile fare amicizia con i ragazzi della tua età o con gli adulti?

Ti se pare cel mai greu sa faca prieteni cu?

- Copiii de virsta ta
- Cu oamenii

### Pensi che imparare l'italiano ti sia utile soprattutto per

Crezi ca ai invatat Italiana este util in special pentru

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| • FARE AMICIZIA           | Fac prieteni         |
| • ESSERE BRAVO A SCUOLA   | Este bine la scoala  |
| • AIUTARE I MIEI GENITORI | Ajuta parintii mei   |
| • PER LA VITA QUOTIDIANA  | In viata cotidiana   |
| • TROVARE UN BUON LAVORO  | Gasesc o treaba buna |
| • ALTRO                   | Alte                 |

### Come preferisci parlare?

Cum ati prefera sa vorbeasca?

- Nella tua lingua  
In limbajul vostru
- In italiano  
In Italiana

### Che lingua parli meglio?

Care limba vorbesti mai bine

- Italiano  
Italiana
- Mia lingua d'origine  
Limba mea de origine

### Cosa ti è più difficile nell'imparare l'italiano?

Ce vrei si mai dificila in invatarea italiana?

- Capire  
Inteleg
- Parlare  
Vorbeste
- Leggere  
Citeste
- Scrivere  
Scrie
- Tutto  
Toate

### Quante ore guardi la televisione?

Cite ore ceasurale televiziune?

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9
- Mai  
Niciodata

### Vedi programmi in Italiano o nella tua madre lingua?

Scopul programe in Italiana sau intr-o mama limba?

- In Italiano  
In Italiana
- Nella mia madre lingua  
Mea in limba materna

**GRAZIE PER L'AIUTO**

Va multumesc pentru ajutor